

省长市长级领导讨论参加者



中国・成都市
LI, Xudong
外事侨务办公室秘书处 处长



日本・岛根县
今冈 泰治
岛根生活推进课 课长



马来西亚・马六甲州
Zaidi Attan
州立法议会议员



日本・德岛县
高田 浩
县民环境部 部长



韩国・庆尚北道
SON, Sam Ho
观光振兴课 股长



日本・奈良县
荒井 正吾
知事



日本・福岛县
景山 博
大阪事务所 所长



日本・奈良县
金刚 一智
城乡建设推进局 局长



日本・长野县
小岩 正贵
企画振兴部 部长



日本・荒川区
梅原 一彦
总务企画课 企画担当课长



日本・斑鸠町
池田 善纪
副町长



日本・广陵町
山村 吉由
町长



日本・明日香村
森川 裕一
村长



日本・奈良县议会
岩田 国夫
建设委员会 委员长

参会地方政府意见交换内容

1. 景观与城乡建设

(1) 景观保护措施

○ 日本法律规定了可开发的“市街化区域”与不可开发的“市街化调整区域”。明日香村有很多市街化调整区域，虽然很难重新转变为住宅区，但针对各个村落制定了大字景观计划，还采用了只要是基于该计划的建筑物都可以建造的机制。此外，人们往往认为如果严格限制景观，则地价会变得便宜，但明日香村的低价与同样情况的其他地区相比，高出约一倍。考虑到年轻一代也开始进入，我们推测或许年轻一代人中有很多人寻求这样的景观。

(日本・明日香村)

○ 斑鸠町全域的约三分之一都适用于古都法（有关保存古都的历史性风土的特别措施法）。基于该法指定了城市计划法的法定风景区，并对建筑密度、高度、容积率做出了严格的规定。最近特别是针对需要保存的地区，还采纳了利用国家“街道环境完善事业”、“历史性地区环境完善街路事业”所提供的补贴修整景观的补助制度。此外，我们在约3年前制定了景观条例，并基于此进行景观指导。

(日本・斑鸠町)

○ 以在小布施町建造了葛饰北斋的设施为契机，修整与城乡建设没有统一感的景物，修复作为象征物的古老建筑，使周围的街市与其相协调。

(日本・长野县)

○ 广陵町是一处平坦的田园地带，为了维持美丽的城镇，呼吁全体居民实施河流与道路的清洁活动。同时，新城已经建成约30年，最近，有意见指出步行道的宽度有些窄，栽种的植物妨碍通行等，因此为了改变城市面貌而进行修整。此外，还为了维持住宅景观而制定了地区计划。

(日本・广陵町)

○ 以2005年全面施行景观法为契机，以今后保护城镇景观为目标，我们于2007年制定了德岛景观形成指针。据此，现在县内的8个市町成为景观行政团体。基于保护历史传统景观的观点，肋町的“卯建房屋（有防火壁）街道”被指定为适用于文化遗产保护法的传统建筑物，目前正在努力对其进行保护。

(日本・德岛县)

○ 县里负担割草机的燃料费，并由志愿者及企业清扫道路。听说这是在县内有数百个团体参加、在全国也活跃开展的活动。

(日本・岛根县)

○ 开发与保护的焦点是景观。例如，作为连接奈良公园与平城宫遗址的大宫路的交通堵塞对策，实施了“大宫路项目”，其将公园、遗址、道路、步行街、美术馆的建设等作为一个综合性措施推进。在公园与宫殿遗址之间以一人收费100日元运行“循环巴士”，作为景观对策还修建步行道的花坛等。

此外，在河边的青草长长前就割掉，将奈良县整体视为一个庭院，种植在四季色彩不同的落叶树。另一方面，为了回应当地居民的行政举措难以理解的呼声，针对地区、行政举措，发行了地区限定报刊。

(日本・奈良县)

○ 在有效发挥地区的国际魅力时，最好以较长远的眼光来思考地区事务。例如，美国的城市博尔德如今被称为乐活圣地，它在日本的知名度也很高，是一座为了增加就业而成功吸引大学入驻的人口约10万的小城市。这里一直坚持不使居民人数进一步增加，并且努力使环境维持在最好水平，通过基于这种理念的城市建设，在这里设立研究室成为一种身份的象征，地区价值大幅提高。这是一个通过限制提升价值的好例子。

此外，还有最近致力于景观保护的新加坡。其奖励保留外观而自由改变内部以此来保护景观。这也是一个好例子。

(后藤讲师)

○ 马六甲州生活着马来人、中国人、印度人等各人种，文化众多，拥有特别的文化与文明，是一座取得了独特发展的城市。例如，马六甲河从污染之河转变为美丽之河，两岸状态也极大改观。如今，两岸被用于建造住宅等诸多用途，各民族的人们来到岸边游玩。希望有更多的人前来体验，并催生经济成果。

(马来西亚・马六甲州)

(2) 课题

○ 明日香村适用于古都法的特例法——明日香法（有关明日香村的历史风土保存及生活环境建设的特别措施法），建筑物及景观受到严格限制。为了减轻限制对所有者造成的负担，构建了将对土地与建筑物征收的固定资产税减半并由国家补贴减税部分的体制，但地区居民仍感到难以居住下去。于是，例如，让和太鼓团体在町内游行表演等，在举行激动人心的活动的同时维持景观，并再一次开始实施创建新文化历史景观的措施。

(日本・明日香村)

○ 在荒川区，建造于高速增长期的木制建筑密集的地区占60%，这里有考虑到发生灾害时活动难度的综合危险性在东京都最高的地区。虽然准备重新建造耐火建筑，但是居民多为老年人，如今对出资重建和动迁很难达成一致意见。区政府具体阐述通过更新建筑能够如何带给城市安全并优化景观，一点点地获得理解，促使居民同意。虽然如“城市建设乃百年大计”所说，进展相当缓慢，但是为了保护居民安全生活，还是必须踏实地开展工作。

(日本・荒川区)

○ 目前的一大课题是，国家通过法律严格限制自然公园的开发行为，因此尽管是我们自己的地区，也不能自由地开发。第二，新移居者与老居民对城市建设的认识不同，前者要求保留自然，后者要求开发。第三，在以磁悬浮高铁站为中心的城乡建设中，要如何平衡地兼顾市与县的观点。

(日本・长野县)

○ 成都市拥有3000多年的历史，文物保护对于城市发展而言已经成为一项重大课题。也就是说，成都市正面临着经济发展与景观保护之间的矛盾。例如，在建造高层建筑的地基时，发现了3000年前的金沙遗址，于是中止工程，在该处修建了金沙遗址博物馆。此外，宽窄巷子以前是一处给人以旧脏印象的地方，被列为拆迁对象，但由于具有满洲人的建筑特色而被保存，并进行了开发。

(中国・成都市)

○ 为了维护住宅景观，规定了地区规划，存在不建造公寓、集体住宅、商业设施而基本上都建造两层的独栋户的趋势，3个地区决定适用条例。但是，作为町也需要便利的设施等，因此正在探讨在多大范围内适用地区规划。此外，面向低收入者的町营住宅的老化加剧，因此正在立足于老龄化，探讨改建以及周围地区的开发。

(日本・广陵町)

○ 庆尚北道有很多古民居等韩国传统的文化要素。通过将文化作为观光资源加以利用来进行保护。如果有效利用文化，我想景观问题也能够一并解决。最近，住宿设施基本上都由大型酒店占据，需要让人们了解韩Stay（农村的民宿）。韩Stay会成为创造令人感受当地的人们、文化与体验、情感与心灵的契机之平台，通过获得人们的共鸣，促进利用，以实现景观保护。

(韩国・庆尚北道)

2. 关于创造就业

- 东日本大地震以后，失去了很多就业机会。此外，少子老龄化与人口外流进一步加剧，但是这一压力将成为建设世界最先进的机器人基地设施等创新的诱因，我们将基于这一前瞻性的思路，为创建能够充满活力地工作的就业场所以及建设充满希望的福岛县而不断挑战。

（日本・福岛县）

- 在农村，由于人口减少，老龄化加剧，独立运营韩Stay的人才不足。因此，正在考虑创建合作社，共同运营车辆等进行应对。

此外，由于游客难以把握信息，因此创建国内外都能轻松访问的网站非常重要。如果将各地区的事物放在互联网上，就能共同提高竞争力。这是年轻人能够参与的事情，需要民间的社会组织。

（韩国・庆尚北道）

- 本县一直关注技术人员不足、出现了不均衡状态的IT企业。此外，作为市町村的一个事例，因夏季在旅馆工作、冬季养殖牡蛎等一个人全年从事多个职业的“多能工”以及全国性从事护理工作的人才不足，因此制定了以单身母亲为对象，以在护理企业工作为条件，最多补助400万日元的制度。

（日本・岛根县）

- 由于是创造就业会所必须的，因此为了支援创业，加大力度搞好高等教育成为一大举措方针。此外，由于行业需要的人才与能够实际供给的人才存在不匹配的情况，因此开始采取措施，在把握了行业所需要的人才的基础上考虑教育。此外，将改变生活方式与价值观及创造多样性作为创造就业的措施的大支柱。即，如果以非货币价值的价值观思考职业，则会出现各种选项。

（日本・长野县）

3. 通过“软件”振兴地区与完善“硬件”

- 成都市是在这10～20年间迅速发展的工业城市，同时还有川菜、川剧等丰富的传统文化。市政府将这样的传统文化作为软实力加以了大力宣传。例如，很多看过《三国志》的人都说想亲眼看看刘备与诸葛孔明建造的蜀的当地。我们认为这种软实力会成为旅游的吸引力。

（中国・成都市）

- 为了在2020年使游客人数达到6000万人，作为工业国家必须在软硬件两方面向前迈进，发展经济。其一就是要创建能够直接观看马来人、中国人、印度人等的传统服装等文物的“活着的博物馆”。

（马来西亚・马六甲州）

- 德岛县致力于“以文化之力进行城乡建设”，其代表性事例有，从2年前起在县南部的人口不足100人的小岛上开始举办艺术活动“出羽岛艺术展”。结果，5个多月就集客1万人，令人实际感受到软实力（文化）的力量之大。我们认为如何将其扎根下来，以及如何踏实地开展城乡建设都是今后的课题。

（日本・德岛县）

- 由于无法以传统的机器人应对，因此在县内设立了机器人研究设施，准备将其作为世界最先进的机器人基地。

此外，为了摆脱核电，积极推进浮体式风力发电站的实证试验，争取县民出资，建立兆级太阳能发电企业，并计划于2040年以可再生能源供给全部电力。

（日本・福岛县）

- 本县存在老龄化不断发展、山麓山村地区众多的问题。高规格道路少，山路多，因此老年人很难用私家车出行。因此，需要一体化思考以巴士路线为中心的公共交通网络与相伴随的城乡建设。

（日本・长野县）

- 县与市町村去年签订了有关城乡建设的合作协定。由此能够有效利用签订了协定的县与市町村的设施及土地，并联合听取居民意见，县里针对软硬件两方面给予财政支援。我们认为今后可极大地期待开展县与市町村融合在一起的城乡建设。

（日本・奈良县议会）

- 城乡建设是一项意义深远的工作，虽然没有基本原则，但是要重视与居民的对话，而且领导力也非常关键。从抑制居民的不良欲望、激发良好愿望的“阀门”发挥作用的意义上讲，也需要领导力，需要结合计划来开展城乡建设。

（日本・奈良县）



总 结



后藤 健市 (株) Prot Asia and Pacific Inc. 董事长、内阁府地域活性化传教士

有各种各样的地区,而且这些地区多种多样对于日本而言是绝对性的资源,是价值。而且,珍视自己的地区并客观看待的手段就是去其他地区。自己去就能够发现完全不同的价值。不去就不知道。在往来之间,不仅是人与人的关系,信息内容也得以加深。

现代,例如通过Uber、Airbnb等IT世界开始以与以往不同的结构运转。巧妙运用IT功能搞活地区,这非常重要。

此外,在城乡建设方面,当无法顺利进行下去时,如果细致挖掘其真正的理由,就会发现实际上与所想的不同之处就是原因所在。解读它正是包括行政在内的成为地区建设的主轴的人们的职责。

而且,沿着历史追溯场所的文化,就会发现全部都是彼此相连的。进一步解读,就会发现地区的自豪之处、亚洲的自豪之处。如果那里有熟悉的朋友,那么那里就成为自己场所。将其扩展开,亚洲就能够在这是我们大家的场所的意识下展开并联系起来。如果将丰富性的不同作为各自的个性,设为地区建设的主轴,彼此合作,就会发现正因为拥有不同的个性才能够彼此联系。差异多大是未来城乡建设的关键词。

为了建设富有个性的地区而不断坚持下去,就是即使困难的事情也要充满正能量地去阐述。这样一来,周围的人会不断参与进来。巧妙地运用语言对于改变人们的意识非常重要。意识改变了,行动也会改变。行为改变了,城乡的体质也会改变。我觉得将自己使用的语言转变为充满正能量的话语表达出来,能够改变我们的城乡。



省长市长级 领导讨论会

主题3 “振兴农业及农村”

参会地方政府	中 国：安徽省宿州市、山东省东营市
	印度尼西亚：西爪哇省
	韩 国：京畿道、忠清南道、忠清南道瑞山市
	日 本：山梨县、静冈县、奈良县、新泻县新泻市、奈良县奈良市
讲 师	高木 勇树 NPO法人日本专业农业综合支援机构理事长、 原农林水产事务次官

讲 师 演 讲



高木 勇树 NPO法人日本专业农业综合支援机构理事长、原农林水产事务次官

农业和农村受到老龄化、人口减少、世界的粮食供需的变化、社会结构的变化、消费者需求的多样化等的影响。同时,农业和农村的结构自身也会变化,农地集聚及消除撂荒地成为了大主题。此外,也有诞生出ICT、机器人技术等各种各样的可能性。结合这样的形势,日本政府制定了“粮食、农业、农村基本计划”,将助推农业及食品产业发展的“产业政策”与维持和发挥农业具有的多方面功能的“地区政策”作为两轮,努力推动农业改革。

作为政策措施,首先有粮食的稳定供应。内容包括:建设确保食品信赖的机制,保护与继承无形文化遗产“日本料理”,切实应对消费者需求、促进6次产业化、出口、海外拓展,为应对各种各样的风险确立食品安全保障等。

其次是农业的可持续发展。内容包括:培养中坚力量,稳定经营所得,建设能够发挥女性务农者能力的环境,使农地向中坚力量积聚,加速结构改革,完善产业生产基础,切实推进大米政策改革,扩大战略作物的生产,进行生产和流通环境的技术创新,为应对气候变动进行品种和技术改良等。

再次是农村的振兴。切实推进多功能支付制度及中山间地域等直接支付制度,推动面向应对老龄化、人口减少的“集中与网络化”,为使人才从城市回到农村推进宜居的环境建设等。

在揭示了具体措施的“日本重振战略”中,提出了“实现利用吸引世界的地区资源获益的地区社会”的目标。为此,首先提高农业所得,维持生活,为培养中坚力量汇集农地,稳定经营,重新审视大米政策。第二,作为为让生产出来的东西得以消费的政策,与企业合作设立基金为商品增加附加价值提供资金,通过6次产业化等推进畜产、酪农业的朝阳产业化。第三,为了促进出口,强化面向欧盟市场的HACCP认证体制,制定不同国家、不同品目的出口战略。第四,推动林业、水产业的朝阳产业化等。依据工程表实现这些目标。

还有另一个具体的措施是“城镇、人、工作创生”。“长期愿景”以克服人口减少问题,确保增长力为目标,将2015~2019年度的5年作为期间的“综合战略”以创造稳定的就业、提高女性的就业率、提高年轻一代的正式雇用比例为基本目标。

另外,作为农业和农村的面貌,农业、工业、服务业融为一体、相互支撑,这是健康发展所必需的。此外,在少子老龄化不断发展、村落分散的地区,建设“小据点”,用巴士等基础设施连结各个村落,维持地区存在,这样的形式在日本全国将会增加。粮食问题是全世界共同的课题。在全世界人口增加的背景下,粮食需求量总体上将大幅增加。然而,最近谷物的单位面积产量的增长有所放缓。粮食产量有可能会因自然灾害等而大幅减少。面临这样不稳定性的谷物需要建立国际规则。此外,鉴于水资源的制约,也必须思考水资源的高效利用方法。

省长市长级领导讨论参加者



中国・宿州市

ZHANG, Jinhai

副秘书长



韩国・瑞山市

JUN, Soo Il

农业技术中心 所长



中国・东营市

HAO, Ligang

农业局 副局长



日本・山梨县

橘田 恭

农政部 部长



印度尼西亚・西爪哇省

Mohammad Taufiqbudi Santoso

地方自治协力局 局长



日本・静岡県

吉田 茂

经济产业部 理事（农业担当）



韩国・京畿道

SONG, You Myun

农政海洋局 局长



日本・新泻市

木村 勇一

副市长



韩国・忠清南道

HEO, Seung Woog

政务副知事



日本・奈良县

奥田 喜则

副知事



日本・奈良县

福谷 健夫

农林部 部长



日本・奈良市

仲川 Gen

市长

参会地方政府意见交换内容

1. 针对农产品消费量减少的对策

- 随着少子老龄化及饮食的欧美化，大米的消费量减少，同时，因进口外国大米等，导致米价暴跌，这对农业的经营造成了极大压力。为此，转向水稻以外的作物经营及提高农户收入成为了课题。作为对策，引进学校米饭供餐，酿造米酒，推进向肥料用大米的转用。

（日本・新泻市）

- 结合米价下跌、农户难以维持经营的情况，提出了由水稻转向旱田耕种的方案。但是，由于也有不适合当地土壤的作物，因此，今后要切实确认后应对。例如：想重点转向可增加农户收入的蔬菜种植，如作为加工原料的西红柿及包菜。

（日本・奈良县）

- 关于茶叶栽培，由于消费量减少，稍陷入了困境，特别是“中山间地”有更严重的倾向。但是，由于“中山间地”的茶叶质量好，因此，我们希望利用茶园的美丽景色开展旅游交流，实现地区的创收。

（日本・静岡県）

- 最近，咖啡的消费量剧增，使栽培绿茶的农户相对受到了冲击。因此，我们努力推进了作为茶叶产地的“中山间地”的景区化。此外，京畿道还有韩国甜辣酱等加工食品及6次产业，很受国内外的关注，这些也会促进和激励农业的发展。

（韩国・京畿道）

2. 针对农产品消费扩大的措施

(1) 扩大销路

- 本着“通过将农产品制成美味的料理能够扩大销路”这一想法，以不仅培养烹饪技术还培养有经营头脑的老板

厨师为目标，在农业大学中设置厨师培训课程，计划于2016年4月作为“创造奈良食品与农业魅力的国际大学”开校。此外，还以培养接待和服务方面的人才为目标，由民间企业作为指定管理者，在大学内开设小旅馆。

（日本・奈良县）

○ 对农业不能一概而论，对于各作物需要以恰当的战略，带着一定的预见性，与市场需求相匹配。奈良市将如何扩大消费作为一大课题，尝试了将旅游与农业相结合。例如：完善了农产品的直销处及利用当地食材提供餐饮的复合型的旅游观光介绍所，在旅馆及酒店的各客房提供可试饮的奈良高级茶，并将同样的商品放在大堂进行销售，向教育旅游的学生免费提供品牌草莓，使其家庭以后也进行购买，下各种功夫等，提供了各种邂逅地区产品的机会，尝试着让人们了解奈良市的农业潜力。

（日本・奈良市）

○ 西瓜哇省栽培的姜类很受关注。既可对其进行品种改良，也可使其与其他农业相融合。

（韩国・瑞山市）

（2）创造和提高附加值

①质量认证制度

○ 对作为奈良县特产的草莓和柿子，正在探讨将达到一定含糖量的产品赋予特别品牌认证后进行出售。

（日本・奈良县）

○ 静冈县除了茶叶外，桔子、花卉、草莓、西红柿、甜瓜等的栽培种植业也很兴旺，每隔几年就会推出新品种，实现品牌化。此外，县里设立了“静冈精选食品”这一认证制度，迄今为止已有100多种食品获得了优质认证。

（日本・静冈县）

②“故事性”

○ 产生附加值需要提高产品的质量和经济附加值，并且要创造促进消费的故事。例如：奈良市考虑以有关茶道等的文化为切入口，扩大茶叶的消费，举办了使各茶道流派者汇聚一堂的“珠光茶会”。这样一来，不仅能促进茶叶销售，还对糕点、传统工艺等起到波及效果。我们认为，并非单纯地销售产品，创造可促进消费的多样化故事是扩大消费和提高附加值的一个措施。

（日本・奈良市）

○ 山梨县为了使产量居日本第一的葡萄、桃子、李子进一步产生附加值，由县和县内的三个城市联合推进了以登录为世界农业遗产为目标的工作。世界农业遗产由联合国粮农组织进行认定，日本已登录了五项。尽管认知度仍很低，但是力求登陆的地方正不断增加。我们认为登录后会对提高故事性及附加值非常有利。

（日本・山梨县）

○ 2013年静冈的“茶草场农法”被登录为了世界农业遗产。要获得优质的茶叶，茶园中一定要加入从天然草场割下的草，最终会保护多样化的生态系统，本县在这方面受到了好评。在商品的袋子上用贴标显示通过这一农业方法种植的茶叶的放入量，宣传保护生态系统，结果该产品成为了非常受欢迎的商品。

（日本・静冈县）

3. 为了支撑农业的经营

（1）筹集资金

○ 在东营市，农户一直是通过银行贷款来开展农业，由于农户的规模非常小，因此，很难获得融资及设定担保。

（中国・东营市）

○ 在日本，务农者在获取融资时，既可由农业协同组合（以下称“农协”）本身实施融资项目，从那里获得融资，也可以从商工组合中央银行等贷款，与东营市的通过一般银行贷款相比，拥有更方便的融资环境。

（日本・奈良县）

○ 日本的农户在获取融资时，存在民间融资和政策融资两种，有职能分工。农协负责针对机械设备的融资等，但由于是民间机构，因此无法长期融资。长期的设备资金由政策融资机构提供。由于农业很难取得担保，因此，由政策融资机构长期低利息地提供融资。对于农业来说，很难看到风险在哪里，因此，从这一意义上来看，也需要政策融资机构，政策融资在日本占有很大的比例。由于在一般银行很难进行融资，因此需要建立保证机制或开展国家或省层面的政策融资。

（高木讲师）

○ 韩国也与日本一样有融资制度。由各地方政府、广域地方政府及基础地方政府提供一定金额的融资，通过农协进行贷款。

（韩国・京畿道）

○ 家庭农场、农民合作社、农业企业的三大经营体不仅可以得到国家的补助，还能从很多机构获得补助。此外，尽管中国有非常多的农户，但几乎没有个人所有的土地，因此，不得不自己通过农业耕作扩大生产规模，提高产品质量相当难。如果农业效率提高了，就可以向2次、3次产业发展，但这还需要一些时间。

（中国・东营市）

○ 宿州市有家庭农场、农民合作社、农业企业三个母体，以农业企业为核心，以家庭农场为基础，在农民合作社以此为桥梁将三者有机地结合起来，互助是本市典型的农业模式。政府对这三个经营体提供了一定程度的经济补助。

（中国・宿州市）

(2) 确保与支援新手务农者

- 在近10年左右，务农者减少了约25%。在作为主力产品之一的茶叶方面，也因这几年粗茶的收购价格下跌，整体上也呈现出衰退的态势。但另一方面，最近也出现了年轻人从事农业生产的情况。此外，由于含糖量高的草莓及有机无农药的茶叶附加值高，即使价格贵也很受欢迎，因此也出现了其他产业转向茶叶领域的情况。

(日本・奈良市)

- 在日本，由于农田是个人所有，因此，新手从事农业生产时有时需要借土地。对于这种情况，可通过各地方政府的农业委员会进行交涉，也可通过农地银行制度进行租借。此外，在完善设施时，除了融资外，还有补助制度。作为向新务农者提供资金，有青年务农补助金。

(日本・静冈县)

- 伴随着老龄化，日本的农业处于很难确保中坚力量的严峻状况，作为措施，到了不得不对新务农者提供补助的阶段了。

(高木讲师)

(3) 企业进入农业领域

- 新泻市被指定为国家农业战略特区，在此背景下，通过灵活运用有关放宽农业生产法人的干部条件等政策，大型便利店等民间企业进入了农业领域。此外，来自有进入农业领域及开展农业相关商务意向的企业的咨询也有所增加，看到了农业特区的波及效果。

(日本・新泻市)

(4) 培养与支援中坚力量

- 为了培育从事企业性经营的农户，我们建立了商务经营体，培育了15年左右。与有助于提高经营者素质及具有新商品开发等技能的讲师进行对接，以讲座形式进行授课，即所谓的农业版商学院。迄今为止培育了约350家销售额平均达2亿日元的经营体。这350家经营体承担着全县约四分之一的生产量，今后我们还要将该比例提高到一半。

(日本・静冈县)

- 新泻市对努力开展复合经营及提高农产品附加值的有积极性的个体农户，提供作为“努力农家援助项目”的独自补助。

此外，为了能使包括农业在内的食品相关产业作为朝阳产业发展，推进建立了“新泻新食谷”，例如，通过产官学的联合向务农者提供6次产业化支援及通过农业园提供技术指导，还面向所有小学生实施了体验农业的“农业学习计划”。

(日本・新泻市)

- 我们认为，在考虑地方政府对农业的支援时，与农业的市场价值（竞争力）相比，应更具体地落实有关对非市场性职能和非市场性价值的引导、提供支持的政策。

(韩国・忠清南道)

4. 农业的多方面功能

- 由于大量使用化肥和农药导致河流环境受到破坏，因此，我们想通过栽培生姜类阻止环境破坏。地区社会也积极地参加了生姜的栽培，提高了相关人员的收入。

(印度尼西亚・西爪哇省)

- 作为水田的功能，除了创造美好的景观外，还有治水的功能。本县立足于这一点，将田埂提高了约10cm，使其具备了治水功能。减轻了对下游的负担，实现了控制洪水的效果。

此外，也稍稍提高了蓄水池的泄水渠的高度，使其能够多蓄水，也具有治水的功能。

(日本・奈良县)

- 由于新泻市的市域基本上都是平原，因此，如果河流决堤就会发生大灾害。今后，在加固河堤的同时，将先增设在水田上吸收雨水的“水田大坝”。

(日本・新泻市)



总 结



高木 勇树 NPO法人 日本专业农业综合支援机构理事长、原农林水产事务次官

农业扎根于地区的文化、传统及历史，如何让其成为正能量很重要。尽管存在各种各样的条件，但是在各地方政府的发表中已经表明了活用这些条件的方法也多种多样，其基础是能够通过农业维持生活，要是能够做到这一点，年轻人就会加入进来。

支撑农业时，其支撑方法就是问题。仅仅出钱的支撑方法会削弱农业人员的独创性及努力，变得不得不一直出钱。不是这样，而是要改变为钱能够有助于农业持续发展的机制、也就是让务农者便于去做自身思考的事情的机制，这很重要例如，就像日本的农地制度那样，尽管各个国家及地区都有务农者认为是壁垒的机制，但尽可能地降低这样的制度壁垒，让务农者拥有克服困难的希望，这也很重要。将这些全部组合起来，让农业作为强有力的产业扎根地区。在这里重要的不光是农业经营体，还有各种各样的人在此生活，相互支持，将地区维持下去。与此同时，为了发挥农业经营者的独创性及努力，区分国家和农业经营者的职责也很重要。要是农业作为产业扎下根来，多方面功能也将得到维持。

条件固然因国家及地区而异，但以其条件为前提，将其朝好的方面改变，这非常重要。



分科会等报告

◆各地域分科会报告



振兴旅游业“促进入境旅游” 大平 和辉

三重县雇用经济部国际战略课课长辅佐

8月，在三重县以“振兴旅游业‘促进入境旅游’”为主题召开了分科会，有9个县4个市町村参加。目前，日本力求到2020年为止进入“访日游客2000万人时代”，正在推动行动计划，截至2015年8月底访日外国游客人数猛增到1287万人。然而，游客集中在被称作黄金路线的特定景区。于是，各地方政府致力于通过入境旅游来振兴旅游观光，出现了探索升龙道项目等新的旅游路线可能性的动向。

在分科会上，各县、各市町村发表了促进入境旅游相关措施的事例与课题。然后进行了意见交换，提出了一些共同课题，例如从通过型观光向逗留观光转移、化解外国游客集中在特定的访问地区、提升民间力量、与邻近县及市町村合作、完善接待环境。此外，还讨论了广域化的课题、完善当地接待环、信息传播、清真应对。通过分科会的发表、意见交换，大家感到把握外国游客看待事情的方式、利用外国游客搞活地区经济、民间企业的合作及人才培养这三点需要地方政府去开展工作。

◆相关论坛报告



“2015东亚地方政府三农论坛” HEO, Seung Woog

忠清南道政务副知事

忠清南道将三农（农业、农村、农民）问题定位为主要课题，并致力开展着三农政策，而作为讨论政策性措施等的平台，于2015年9月在忠清南道召开了以务农者等为主体的东亚地方政府三农论坛。

第一天，召开了中日韩的学术专题研讨会。在第二天的第1部，中日韩的各地政府发表了各地的三农问题及其措施的应有形态。在专题研讨会上，大家共享农业是所有产业的根基、保护和培养务农者和农民是地方政府应该履行的职责、为了提高农业和地区的收入应该最优先推行农业政策等内容。在第2部，奈良县的荒井知事以“日本农业的课题与奈良县农业措施”为主题做了演讲，介绍了农业的老龄化与人口减少的问题以及克服这些问题而开展的振兴农业的活动。此外，中国北京大学的邱泽奇教授针对“中国三农政策的现状”做了演讲，他指出要根本解决三农问题，需要努力提高农村的人力资源的价值。在第3部的三农政策论坛上，中日韩就农业战略、农村文化、提升农民力量、农业现代化等多样化的主题开展了讨论。

农业、农村、农民对国家的维持具有重要意义。为了继续促进东亚各地方政府在农业方面的交流，寻求农业和农村的可持续发展，希望进一步开展合作。



总会



代表记者招待会



议长报告

荒井 正吾 奈良县知事

○新加盟地方政府介绍

- ・中国：四川省成都市、安徽省宿州市
- ・日本：东京都荒川区

○事务局报告

- ・关于召开第七届东亚地方政府会议

新加盟地方政府介绍



中国・成都市 **LI, Xudong** 外事侨务办公室秘书处 处长

我们非常高兴此次能够成为会议的正式会员。同时构建起了国际性的交流平台。我们希望今后能够与奈良县及其他地区的朋友们开展交流，加深友谊，共同发展。



中国・宿州市 **ZHANG, Jinhai** 副秘书长

我们感受并了解到了各国及各地区的农业发展状况，收获非常大。我们了解到，各地方政府都对农业领域都给予了各种各样的支援，民间也积极参与农业工作。我们今后希望能够与各位加深交流，共享信息。



日本・荒川区 **梅原 一彦** 总务企画课 企画担当课长

荒川区是东京都中的小规模地方政府，其政策重点放在提高居民的幸福实际感受感上。目前我们与70多个市町村构成通称为“幸福联盟”的基础地方政府联合，反复探讨提高居民幸福实际感受感的政策。我们非常高兴能够通过这个会议在东亚乃至更加广阔的舞台上与各位一起思考政策。



荒井 正吾 奈良县知事

迎来第六届的本次东亚地方政府会议有7个国家43个地方政府参加。本届会议有“通过旅游观光振兴地区经济”、“城乡建设、地区建设”、“振兴农业及农村”这3个主题，山田桂一郎先生、后藤健市先生、高木勇树先生担任讲师，代表们分别就各主题进行了活跃的讨论。我参加了“城乡建设、地区建设”这一主题，在讲师及各地方政府的朋友们的配合下，进行了非常有意义、富有成果的讨论。我感到与会各位的意识也逐年提高，也很热心讨论。

同时，这次由中国旅游研究院院长戴斌先生做了基调演讲。此外，今年还首次召开了分科会等，三重县和忠清南道分别就以促进入境旅游为主题召开的地区分科会和作为相关论坛的“东亚地方政府三农论坛”做了汇报。另外，在本次会议召开之际，获得了日本国总务省、外务省的后援，也获得了一般财团法人自治体国际化协会的补助，在此表示感谢。

今年也有众多参会朋友来到奈良并进行了富有成果的讨论，对此我表示感谢。



中国·陕西省 YANG, Zhongwu 旅游局 局长

东亚地方政府会议迎来了第六届，并取得了非常丰硕的成果。在此我要对奈良县的朋友们、以及日本的朋友们对我们的热情接待表示感谢。

陕西省在旅游观光与友好方面有着悠久的历史，我感到很高兴能够建立了这样的一个平台。本次会议有三个主题，全都是对地方的发展发挥着巨大作用的主题，非常好。这次，我们用农村的观光旅游这一主题参加了会议，但我想振兴中国农村的旅游能够为农村脱贫，有助于增加农民收入，美化农村环境，提高农民的素质。我认为，中国农村的旅游观光振兴存在很大的潜力，很有前景。



印度尼西亚·西爪哇省 Mohammad Taufiqbudi Santoso
地方自治协力局 局长

西爪哇省是印度尼西亚人口最多的省，居住着4600多万人。本省距离雅加达很近，制造业占印度尼西亚的60%，除了日本、韩国和中国外，还有马来西亚等其他亚洲各国的企业入驻。

通过本次会议，我们共享了很多信息和经验，并且获得和学习了有关农业和农村发展的信息。我们想将这些经验及知识带回西爪哇省并充分利用。虽然西爪哇省也一直很重视发展，但今后我们也将思考保护环境实现可持续发展的问题。



马来西亚·马六甲州 Zaidi Attan 州立法议会议员

感谢让我代表马六甲州参加本次会议。在这里我们受到了非常热情的接待，并有机会共享信息，很荣幸。

马六甲州的中心有作为联合国教科文组织登录的世界文化遗产的城区，来到我们的这里就等于看到了整个马来西亚，因此，请大家一定光临。



韩国·忠清南道 HEO, Seung Woog 政务副知事

以荒井正吾知事为代表的奈良县所有朋友们热情地接待我们，并安排了非常好的活动，我在此表示感谢。

忠清南道作为东亚地方政府会议会员，今年首次举办了以农业、农村、农民为主题的三农论坛。我们正努力使东亚地方政府会议的讨论更加具体化，因此我们将尽最大努力让包括农村代表、农民代表、地方政府代表在内的众多务农者能够参加明年举行的第二届三农论坛。

我们想将本次会议的经验及通过交流获得的重要内容带回忠清南道，让我们众多道民进行共享。



越南·富寿省 HOANG Cong Thuy 副省长

感谢对我们的热情接待以及圆满成功地举办会议。

本次是富寿省第5次参加东亚地方政府会议，我们带着非常高的责任感参加了本次会议。我感到在会议上进行了非常坦诚的意见交换，取得了丰硕成果，我非常高兴，觉得度过了一段非常美好的时光。富寿省距离首都很近，是很有发展潜力的地区，但是目前尚未完全发挥出力量。今天向大家学习了很多经验，觉得确定了今后旅游观光振兴的方向。我代表富寿省的政府和地方政府，由衷地表示感谢。



日本·静冈县 吉田 茂 经济产业部 理事（农业担当）

本县参加了振兴农业及农村这个主题的讨论。虽然各地区有各自的课题，但让我吃惊的是，6次产业化、促进出口、归农归村等也是日本当前面临的课题，被作为共同的课题提了出来。

在讨论中，我们对有关本县占全国产量40%的“茶叶”的情况进行了汇报，我想，东亚的很多国家也生产茶叶，许多国家都有茶文化，因此这方面能够共享。同时，茶叶对健康也很有益，还能够让人心情平和，甚至可以说有助于世界的和平。明年5月和10月将在本县举办3年一次的“世界茶叶节”，希望届时有众多的朋友光临。



各讲师点评



山田 桂一郎 JTIC. SWISS代表、日本政府认定的旅游界顶级顾问

今年的会议以对去年的“旅游观光振兴”进一步细化的“通过旅游观光振兴地区经济”为主题进行了讨论。虽然各地方政府的代表从各自的立场提出了面临的问题、课题，但意见并不分散，而是集中到了经济活动方面进行了讨论。特别是作为对地区经济的影响因素，还认识到了外汇创收这一旅游观光产业的作用及地区内现金流动产生的波及效果的重要性。

此外，还提到了关于地区的资源不能只是消费，该如何对其保护的同时充分加以利用等生态旅游的观点等，这非常好。虽然经济活动本身是企业的行为，但另一方面，关于地方政府必须在其中发挥什么作用，各地区也有了共同的认识。此外，我认为，通过共享了这些课题，各地方政府获得了有关今后政策及措施方面的启示。

虽然以经济活动的话题为主，但也涉及到了人才培养的重要性及面向肩负地区未来的孩子们的活动的活动的重要性等，认识到了为了实现地区自立、可持续发展，经济活动以外的活动也非常重要。



后藤 健市 (株) Prot Asia and Pacific Inc. 董事长、
内阁府地域活性化传教士

城乡建设涉及到所有方面。主题1的旅游观光也是这样，也包括主题3的农业，在各自面对的多样课题中锁定主题，对共同课题进行讨论并不是一件容易的事情。另一方面，从有5000人的村庄到人口400万的城市，虽然与会的地方政府的人口数也完全不同，规模（面积）、历史、文化也有所不同，但同时又有着共同的课题。我感到正是因为存在不同，将共同的方面很好地联系起来，加强在东亚中的合作，相互学习，这很重要。

荒井知事也说过，虚心地带用所学到的东西、不断实践很重要。通过这次讨论，实际上为各地区今后开展具体行动提供了各种邂逅和契机，我自己也受益匪浅。此外，也在此确认了正是因为各地方政府的课题和作用有所不同，存在着差异，才需要相互学习。今后，还会出现相互合作、进一步推进各地区城乡建设的机遇，因此，希望务必将其运用到具体的活动中。



高木 勇树 NPO法人日本专业农业综合支援机构理事长、
原农林水产事务次官

农业会受到农业经营地区的文化、传统、历史以及理所当然会受到自然环境及地理条件的强烈影响。在这种农业的特性及条件、状况中，既有坏条件也有好条件，各地区有不同，但是听完各参会地方政府发表的内容后，我感到各地区都在将坏条件向好条件转变这方面付出了辛苦的努力。既有优势又有劣势。那么，如何将劣势变为优势，并进一步发挥优势呢。如果说农业扎根于地区，那么，通过保护农村地区的环境，在多面性功能中稳定农业，最终会有助于实现农业的产业化，建立强有力的农业。我想重要的是结合现场、实际情况认真地共享信息，分工去开展工作。

通过将农业作为经营持续开展下去，将有助于进一步保持和发展地区的历史、文化、传统。虽然各地区面临着各种各样的课题，但我想大家分别获得了能够克服这些课题的启示了。

交流会



奈良县富有柿宣传



纪念留影



知事宴请

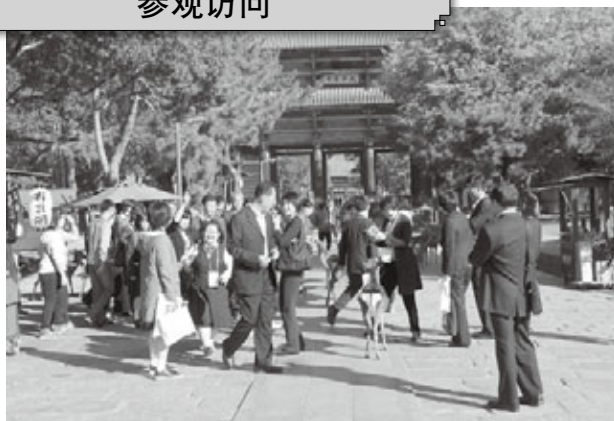


The 6th East Asia Local and Regional Government Congress

媒体报道



参观访问



2015年10月27日(火) 朝日新聞 奈良版(朝刊33面)
Oct. 27, 2015 (Tue.) Asahi Shimbun (Morning paper P.33)



3テーマに分かれて行われた首長討議＝奈良市三条本町のホテル日航奈良

東アジア6カ国の42地方政府が会合

■参加した地方政府一覧
【中国】河南省、陝西省、成都市、黄山市、宿州市、東營市
【インドネシア】西ジャワ州、ジョクジャカルタ特別州
【マレーシア】マラッカ州
【韓国】京畿道、忠清南道、公州市、瑞山市、扶余郡、慶尚北道
【ベトナム】フートー省、ベッチ市
【日本】青森県、山形県、福島県、新潟県、福井県、山梨県、長野県、静岡県、三重県、京都府、和歌山県、香川県、島根県、徳島県、香川県、奈良県、東京都荒川区、新潟市、奈良市、天理市、橿原市、御所市、斑鳩町、明日香村、広陵町

県主催の「第6回東アジア地方政府会合」が26日、奈良市で開かれ、アジア各国の地方自治体トップらが共通の課題について意見を交わし、互いの施策を学んだ。日中韓など6カ国の42地方政府が参加した。表。

まず中国旅遊研究院の戴斌院長が、「中国人観光客から見た奈良」をテーマに基調講演した。中国人が5年後には年5回の旅行をするようになる、という予測を紹介。「奈良や日本は、国民やサービスの質の高さが最大の競争力。中国人旅行者の大きな受け入れ先になる」と述べた。

続いて首長ら自治体代表がテーマごとに3つのテーブルに分かれて議論した。「観光による地域経済の振興」には中国・河南省やベトナム・フートー省などが参加。地域力創造アドバイザーの山田桂一郎さんが

観光・農業…互いに学ぶ

は「観光として選んでもらう必然性を探るマーケティングが重要」と提言。通過型から滞在型への転換や、魅力的な宿泊施設をつくる

効。学ぶことが多かった」と振り返った。荒井正吾知事は「分科会や本会合を奈良以外で開く動きもある。回を重ねるたびに内容も濃

くなり、充実した討議ができた」と述べた。
(討議の詳しい内容は、後日、紙面で紹介します)
(青山祥子、京沢純英)

2015年10月27日(火) 読売新聞 奈良版(朝刊35面)
Oct. 27, 2015 (Tue.) Yomiuri Shimbun (Morning paper P.35)

東アジアの43自治体
地域経済振興で会合
奈良

県主催の国際会議「東アジア地方政府会合」が26日、奈良市内のホテルであり、日本と中国、マレーシアなど計6カ国から、43の地方政府・自治体の関係者約170人が出席。地域経済の活性化策などについて話し合った。

平成遷都1300年を記念して2010年に始まり、今年で6回目。荒井知事は開会式で「事例を詳しく紹介し、参考にする貴重な場にした」とあいさつ。

参加者は「まちづくり、地域づくり」「観光による地域経済の振興」「農業・農村振興」の3分科会に分かれて意見交換。「まちづくり」では、マレーシア・マラッカ州で川沿いの環境整備がホテル誘致につながった例などが報告された。

2015年10月27日(火) 日本経済新聞 近畿版(朝刊35面)
Oct. 27, 2015 (Tue.) The Nikkei (Morning paper P.35)

6カ国43地方政府が参加 東アジア

奈良県が主催する第6回東アジア地方政府会合が26日、奈良市で開かれた。中国、韓国など日本を含めて6カ国の43地方政府が参加し、観光、まちづくり、農業について地方の抱える問題について意見交換した。

まず戴斌・中国旅遊研究院院長が基調講演し、「中国でバスポートを持つているのは国民の6



開会の挨拶をする
荒井正吾奈良県知事(奈良市)

%で、今後10年は訪日観光客の多い伸びが期待できる」と状況を説明。個人客が気軽に旅行できるように公共交通やサービスの利便性をさらに高める必要があると指摘した。

「観光による地域経済の振興」の分科会では、観光力リスマでスイス在議論した。

2015年10月27日(火) 毎日新聞 奈良版(朝刊24面)
Oct. 27, 2015 (Tue.) Mainichi Newspapers (Morning paper P.24)
毎日新聞社承諾済

観光や農業振興議論

東アジア地方政府会合
東アジアや国内の地 政策課題を議論する
方自治体などが地域の「第6回東アジア地方

政府会合」が26日、奈良市であった。6カ国42自治体の首長らが参加し、観光や農業振興について話し合った。会合は県が国内外の自治体に呼びかけて2010年に始まった。今年の予算は約7500万円、国内の16府県9市区町村のほか、中国(6省市)・インドネシア(2州)・マレーシア(1州)・韓国(6道市郡)・ベトナム(2省市)——が参加。観光による地域経済振興、まちづくり、農業・農村振興の3テーマで議論を交わした。

記者会見で荒井正吾知事は「大変意義深い、実り多い議論となった」と強調。各国の代表者は「ここで得た経験や知識を持ち帰って活用したい」など述べた。【伊澤拓也】

2015年10月27日(火) 奈良新聞(朝刊3面)
Oct. 27, 2015 (Tue.) Nara Newspaper (Morning paper P.3)

深まる絆、相互理解

東アジア地域で共通する課題についての議論を通じて相互理解を深め合う第6回「東アジア地方政府会合」(県主催、機務・外務両省後援)が26日、奈良市三条本町のホテル日航奈良で開会式と首長レベルの十数人ずつによる首長討議などを行った。会員7カ国68地方政府のうち6カ国42地方政府の代表が参加した。



観光、農業など論議

奈良で東アジア地方政府会合

開会式では、荒井正吾知事と地方自治研究機構の石原信雄会長があいさつ。石原会長は「回を重ね、大きな成果を残してきた。国と国との信頼関係も培われた」と同会合を高く評価した。

討議テーマは「観光による地域経済の振興」「まちづくり、地域づくり」「農業・農村振興」の三つで、荒井知事もまちづくりのグループで発言するなど、活発な論議の輪が広がった。

荒井知事は、県が奈良市内で進めているまちづくり事業「大宮通りプロジェクト」に触れながら景観問題に言及。「まちづくりの課題として『保存と開発』の両立は景観、案内と広告という質の

違うものの表示の扱いなど、新しさや古さをどうまちの景観に生かすかは今も大きなテーマだ。新住民と旧住民の確執という問題もある」と指摘した。

開会式に続いて行われた基調講演は、中国旅游研究院の戴斌院長が「中国人観光客から見た奈良、中国人観光客を奈良へ誘致する好

機」と題して行った。戴斌院長は「中国人の海外観光はまだ発展中。少なくとも今後10年は続くのでは」と述べた。

2015年11月14日(土) 朝日新聞(朝刊33面)
Nov. 14, 2015 (Sat.) Asahi Shimbun (Morning paper P.33)

発展の土台



会場では様々な自治体の課題が活発に話し合われた＝奈良市三楽本町

農業・農村振興

「農業・農村振興」では奈良市や韓国・京畿道、インドネシア・西ジャワ州などの代表が取り組みを話し合った。NPO法人日本農林総合支援機構の高木善雄理事長は国際的な食料事情を課題に挙げた。人口増で需要が増す一方、穀物の単位面積あたりの収量の伸びは鈍化している指摘。災害や異常気象で大きく減る不安定性に触れ、各国で食料の取り合いになるような国際的なルールが必要時代になっていると語った。

農産物の付加価値を高める手法では、奈良市の仲川げん市長が、わび茶の祖とされる奈良出身の茶人・村田珠光にちなむ茶会で消費を喚起する試みを報告。「買ってもらうための背景、ストーリー」を示すこ

物語で付加価値高める

とが「一つの方策では」と述べた。静岡県の吉田茂経済産業部理事は、中山間地域の茶園の景観を生かして国内外と交流し、地域振興を図る考えを説明。京畿道のソン・ニミョン農政庁局長は「コーヒーに押されて緑茶生産を諦める農家が出るなかで、韓国でも観光地化を進める考えを示した。

農業の多面的機能も話題になった。西ジャワ州のマンマド・タフィクプティ・サントソ地方自治協力局長は、河川の汚染防止のため、環境に配慮したシヨウガ類の栽培を官民で進めていると説明。所得の向上にもつながると述べた。

奈良県が来春つる「なす食」と農の魅力創造国際大学校も関心を集めた。福谷健夫・農林部長は「県産農産物を熟知して料理することで販路拡大につながる」と説明した。

南北に誘客 議論

8月に三重県で「インバウンドの促進」をテーマに地域別分科会を開いた。東は山形から西は鳥根までの9県などが参加した。訪日外国人は今年1900万人に達する見込みだが、東京から富士山を見て名古屋、京都、大阪というルートに集中しており、南北に動いてもらう対応策を議論した。奈良県では斑鳩町が法隆寺だけでなく歴史的な街並み巡りを提議。明日香村は民家に宿泊してもらう試みなどを報告した。

外国人目線で安心できる案内表示や地域活性化につながる観光、民間の人材育成などが今後の課題になる。

「農業は芸術活動」

9月に韓国・忠清南道で「三農フォーラム」を開催した。日中韓の地方政府代表者が参加し、農業・農村・農民のための政策や課題について話し合われた。

静岡県は「農業は芸術活動である」として、農業者を芸術家として表彰していることを報告。奈良県の食と農をつなぐ専門料理人の養成、韓国・世宗特別自治市のローカルフード運動、中国・陝西省の傾斜農地の耕作地化などの紹介もあった。

国を維持するために、農村や農民はなくてはならない存在と位置づけ、農業政策の持続的な交流・協力が提案された。

◆この特集は青山祥子、丑田滋、古沢範英、堀内義晃(写真)が担当しました。

第6回東アジア地方政府会合

日本、中国、韓国、インドネシア、マレーシア、ベトナムの6カ国42地方政府(自治体)の首長や代表が共通の課題について話し合う「第6回東アジア地方政府会合」(奈良県主催)が10月26日、奈良市のホテル日航奈良で開かれ、観光や街づくり、農業について活発な議論を交わした。

奈良から築く

観光

「観光による地域経済の振興」には鳥取県や中国・河南省、韓国・公州市、扶余郡などの代表者が参加した。地域力創造アドバイザーの山田佳一郎氏は、旅先として選ばれる必然性や観光客にどんな価値を提供できるかの理念・戦略が重要だと指摘。行政の役割として住民間の利害対立の調整や人材育成を挙げた。

河南省の主政林洛陽市副市長は「河南省への観光客数は西安市と同程度だが、観光収入ははるかに低い。サービスの質を向上させ消費額を上げた」と語った。

国境越え 登山・島巡りへ

観光消費を増やし、地域活性化につながる取り組みも紹介された。鳥取県の吉村文宏観光交流局長は、韓国の登山好きを対象に米子空港直行便を使う「大山登山をPRし、世界のアニメファンが県内にある漫画家の記念館を訪れている実績に言及、香川県の安松延朗交流推進部長は瀬戸内海の島巡りや、讃岐うどんの手打ち体験が好評だという。公州市のミン・ギョシク副市長はネット上で名譽市民を募集し、訪れた人に宿泊や特産品の割引をしているという。

通過型から滞在型への移行。宿泊施設のあり方もテーマになった。扶余郡のイ・ヨウウ郡守は「民泊や有名寺院に泊まるテンプルステイなど多様な宿泊を用意している」と述べた。

中国旅遊研究院の戴斌院長は「工芸品を売る場合も、生産過程を見せるなどして物語性を付け加えることが地域の活性化につながる。住民参加も重視する必要がある」と話した。



中国旅遊研究院院長
戴斌氏

華僑大学大学院博士後期課程指導教授。2004年中国社会科学院研究生院卒業。観光業、観光経済が専門で、多数の論文と著作がある。

より自由で質の高い観光期待

成長が鈍くたろう。中国の旅行に対する認識も変わった。かつては外貨を稼ぐ手段だったが、消費を牽引する戦略に組み込まれた。中国人観光客は海外で質の高いサービスに求め、プラスの影響を受けている。旅行は都市住民や中産階級にとって欠かせないものになった。海外に行くのも国内旅行と同じ感覚になり、より自由で質の高い観光を期待している。

唐の時代の風景に触れることができる奈良は、歴史文化だけでなく現代の生活も楽しめる。奈良のイメージをSNSやブログを通じて、若者にPRしてほしい。新興市場の新しいニーズをくみ取り、長期滞在できるビザ、銀線カードによる決済サービスなど、観光インフラや公共サービスを改善してもらいたい。

日中間、アジア各国の各分野での交流促進は「百利あって一害なし」。国家間の様々な問題の解決につながることを信じている。

7カ国の68地方政府が加盟

2010年の平成遷都1300年を機に、奈良県の呼びかけで始まった。平城京とその文化が、東アジアを中心とした文明の恩恵を受けて形成されたことへの感謝を込め、東アジアの発展の礎を築いていこうと企画された。中国、韓国、ベトナム、フィリピン、インドネシア、マレーシア、日本の7カ国・68地方政府(自治体)が加盟している。



会場で奈良県産品の試食を体験する参加者たち

■会合に参加した地方政府

- 中国＝河南省、陝西省、成都市、黄山市、宿州市、東營市
- インドネシア＝西ジャワ州、ジョクジャカルタ特別州
- マレーシア＝マラッカ州
- 韓国＝京畿道、忠清南道、公州市、瑞山市、扶余郡、慶尚北道
- ベトナム＝フートー省、ベッチ市
- 日本＝青森県、山形県、福島県、新潟県、福井県、山梨県、長野県、静岡県、三重県、京都府、和歌山県、鳥取県、島根県、徳島県、香川県、奈良県、東京都荒川区、新潟市、奈良市、天理市、橈原市、御所市、斑鳩町、明日香村、広陵町

まちづくり

「まちづくり、地域づくり」では中国・成都市や韓国・慶尚北道、奈良県明日香村などの代表が景観保全や開発とのバランスについて議論した。進行役の後藤健市・プロットアジアアンドパシフィック会長は「面白いこと、楽しいことに人は勝手に集まり、時間もお金も使う」と強調した。地域資源の活用例として、収穫前の小麦畑の景観を生かしたカフェなどを紹介した。

成都市で国際交流を担当している李旭東・外事務局秘書長は「文化の独自性を維持しながら発展させる」ことが重要だと述べた。

独自性と発展 両立課題

奈良県明日香村長は、厳しい建築制限で歴史の景観を守り、固定資産税を減免する「明日香法」について説明した。「住みにくい」とは出て行く、新しい文化をつくりだして維持しようという考えが背景にある」と語った。

慶尚北道のソン・サムホ観光振興課係長は、フランスの農村民宿を参考にした伝統家屋を宿泊観光に生かすネットワーキングを推進している。文化の活用が保全と発展につながる」と話した。

奈良県の荒井正吾知事は「保存だけでなく経済発展ができるのか。サービス業の雇用づくりが課題だ」と述べた。

福島県の景山博・太田事務所長は、東日本大震災からの復興まちづくりを報告。例として、原子炉廃炉のためのロボット研究施設の一部オープンを挙げた。さらに脱原発で2040年ごろまでに、すべてを再生可能エネルギーでまかなう構想に触れ「挑戦を続け、夢のある福島県にしたい」と話した。